

VEDLEGG X

OMHANDLET I ARTIKKEL 3.20

TELETJENESTER

VEDLEGG X
OMHANDLET I ARTIKKEL 3.20
TELETJENESTER

Artikkel 1

Formål og definisjoner

1. Dette vedlegg angår avtalepartenes reguleringer som påvirker handel med telekommunikasjonstjenester.¹ Vedlegget angår ikke reguleringer knyttet til kringkasting eller kabeldistribusjon av radio eller TV-programmer.²
2. I dette vedlegg menes med:
 - (a) "teletjenester": overføring og mottak av elektromagnetiske signaler – lyd, data, bilde og kombinasjoner av disse. Teletjenestesektoren omfatter ikke økonomisk aktivitet som består av levering av innhold som krever teletjenester for å bli overført.
 - (b) "reguleringsmyndighet": det organ eller de organer som har fått tildelt en reguleringsoppgave knyttet til spørsmål nevnt i dette vedlegg,
 - (c) "nødvendige fasiliteter": fasiliteter i et offentlig telenett eller en offentlig teletjeneste som:
 - (i) utelukkende eller hovedsakelig tilbys av én eller et begrenset antall tjenesteytere, og
 - (ii) ikke lar seg erstatte økonomisk eller teknisk med sikte på å yte en tjeneste; og
 - (d) "betydelig tjenesteyter": tjenesteyter som er i stand til å påvirke deltakervilkårene (med hensyn til pris og levering) for en teletjeneste i det relevante markedet for teletjenester som følge av:
 - (i) kontroll over grunnleggende fasiliteter; eller
 - (ii) bruk av sin markedsposisjon.

1 "Handel med telekommunikasjonstjenester" skal forstås i samsvar med definisjonen under artikkel 3.3 bokstavene a til i i avtalen

2 "Kringkasting" skal defineres i henhold til nasjonal lovgivning hos den enkelte avtalepart.

Artikkel 2

Tiltak for å sikre konkurransen

1. Hver avtalepart skal sørge for tilstrekkelige reguleringer for å hindre tilbydere som, alene eller sammen med andre, er en betydelig tjenesteyter fra å delta i eller fortsetter konkurransebegrensende praksis.
2. Den konkurransebegrensende praksis som nevnt i nr. 1 skal omfatte spesielt:
 - (a) konkurransebegrensende krysssubsidiering;
 - (b) bruk av informasjon fra konkurrenter i den hensikt å begrense konkurransen; og
 - (c) ikke å gjøre tilgjengelig for andre tjenesteytere til rett tid teknisk informasjon om grunnleggende fasiliteter og kommersielt relevante opplysninger som er nødvendig for at konkurrentene skal kunne levere tjenester.

Artikkel 3

Samtrafikk

1. Denne artikkel får anvendelse på sammenkobling av tjenesteytere som leverer offentlige telenett eller -tjenester, slik at brukere av én tjenesteyter kan kommunisere med brukere av en annen tjenesteyter og få tilgang til tjenester (som er underlagt forpliktelser etter denne avtalen) fra en annen tjenesteyter.
2. Avtalepartene skal sikre at en betydelig tjenesteyter tilbyr samtrafikk på alle teknisk mulige punkter i nettet. Slik samtrafikk skal tilbys:
 - (a) til ikke-diskriminerende vilkår, betingelser (herunder tekniske standarder og spesifikasjoner) og priser, og med en kvalitet som ikke er mindre gunstig enn kvaliteten på egne, tilsvarende tjenester eller tilsvarende tjenester hos tjenesteytere uten tilknytning eller datterselskaper eller andre samarbeidspartnere;
 - (b) til rett tid, og til vilkår, betingelser (herunder tekniske standarder og spesifikasjoner) og kostnadsorienterte priser som er gjennomsliktige, rimelige ut fra de økonomiske forhold og tilstrekkelig atskilt, slik at en tjenesteyter ikke må betale for nettkomponenter eller utstyr den ikke trenger for å kunne yte tjenesten; og
 - (c) på anmodning, på punkter i tillegg til de termineringspunkter som tilbys de fleste brukere, mot en betaling som gjenspeiler kostnadene ved å sette opp nødvendige tilleggsinstallasjoner.

3. Hver av avtalepartene skal sikre at en betydelig tjenesteyter tillater at andre tilbydere de har samtrafikk med:

- (a) å samlokalisere utstyr nødvendig for samtrafikk i den betydelige tilbyderens bygninger, eller
- (b) å installere kabler og linjer nødvendig for samtrafikk i den betydelige tilbyderens bygninger, kanaler eller føringsveier;

der det er fysisk gjennomførbart og der det ikke eksisterer praktiske og økonomiske alternativer for enkelt å tilknyttes nødvendige fasiliteter i betydelig tjenesteyters telenett

4. Hver av avtalepartene skal sikre offentliggjøring av prosedyren for samtrafikkforhandlinger med en betydelig tjenesteyter.

5. Hver av avtalepartene skal sikre at betydelige tjenesteytere gjør sine samtrafikkavtaler tilgjengelige for tjenesteytere hjemmehørende i en annen part, og/eller offentliggjøre standard samtrafikktilbud på forhånd, med mindre tilbudet allerede er tilgjengelige for allmennheten.

6. Hver av avtalepartene skal sikre tilbydere som ikke klarer å løse tvister knyttet til framforhandling av en samtrafikkavtale med en betydelig tilbyder innenfor en gitt tidsramme, kan bringe saken inn for et uavhengig nasjonalt organ, som kan være reguleringsmyndighet i henhold til artikkel 6. Organet kan innenfor en rimelig tidsramme avgjøre tvisten hva gjelder vilkår, betingelser og priser for samtrafikk. Organet kan sette vilkårene for samtrafikk i samsvar med normale prinsipper som regulerer markedet og sektoren og i samsvar med prinsippene i dette vedlegg. Bistand fra organet kan omfatte spesielle forliksprosedyrer.

Artikkel 4

Universelle tjenester

1. Hver part har rett til å definere hva slags plikt til å yte universelle tjenester som den ønsker å opprettholde.

2. Bestemmelsene om universell tjeneste skal være gjennomsluktige, objektive og ikke-diskriminerende. De skal også være nøytrale med hensyn til konkurranse, og ikke være mer byrdefulle enn det som er nødvendig.

Artikkel 5

Lisensiering

1. Når det kreves lisens for å tilby telekommunikasjonstjenester, skal partene offentliggjøre følgende:

- (a) vilkår og betingelser for å tildele lisensen; og

(b) den tid som vanligvis kreves for å avgjøre en lisenssøknad.

2. Med unntak av lisenser knyttet til bruk av frekvensspekteret, hvor det kreves lisens for levering av en teletjeneste, og dersom vilkårene for å tildele lisensen er oppfylt, skal avtaleparten innvilge søkeren lisens, som regel innen seks måneder etter innlevering av fullstendig søknad etter vedkommende parts lover og regler.

3. Avtaleparten skal underrette søkeren om utfallet av søknaden umiddelbart etter at beslutningen er tatt. I tilfelle en beslutning er tatt for å nekte en søknad om lisens, skal avtaleparten etter anmodning gjøre søkeren kjent med grunnene til at lisenssøknaden er avslått.

Artikkel 6

Reguleringsmyndighet

1. Hver av partenes reguleringsmyndighet for telekommunikasjonstjenester skal være atskilt fra, og ikke stå til ansvar overfor, tjenesteytere som leverer grunnleggende teletjenester.

2. Hver av partene skal sikre at reguleringsmyndighetenes vedtak og prosedyrer skal være nøytrale i forhold til alle markedsdeltakere.

3. Hver av partene skal sikre at tjenesteytere som berøres av et vedtak gjort av en reguleringsmyndighet, skal ha rett til å påklage vedtaket til en uavhengig klageinstans eller domsstol, i samsvar med angjeldende parts lover og regelverk.

4. Hver avtalepart skal sikre at oppgaver utført av de regulerende myndigheter er gjøres offentlig tilgjengelig. Der oppgaver er tildelt mer enn én myndighet, skal hver avtalepart påse at oppgaver pålagt hver av myndighetene gjøres offentlig tilgjengelig.

Artikkel 7

Begrensede ressurser

Hver av partene skal sikre at prosedyrer for tildeling og bruk av begrensede ressurser, herunder frekvenser, nummer og fremføringsrett, skal gjennomføres på en objektiv, åpen og ikke-diskriminerende måte, og til rett tid. Gjeldende status for tildelte frekvensbånd skal gjøres offentlig tilgjengelig.
